

7. Deroy L. Dictionnaire de noms de lieux / L. Deroy, M. Mulon. – Paris : Robert, 1992. – VII. – 531 p. – (Les usuels du Robert).
8. Deroy L. L'emprunt linguistique / L. Deroy. – Paris : Belles lettres, 1980. – 485 p.
9. Hagège Cl. Le français et les siècles / Cl. Hagège. – Paris, 1987. – P. 195.
10. Le Petit Larousse: Dictionnaire encyclopédique. – Paris, 1993. – P. 1333.

References

1. Vedenina L. G. *Osobennosti francuzskogo jazyka* [The peculiarities of the French language]. Moscow, Prosveshhenie publ., 1988, 239 p.
2. Gak V. G. *Besedy o francuzskom slove* [Conversations about the French word]. Moscow, Mezhdunarodnye otnoshenija publ., 1966, 336 p.
3. Danchevskaja O. E. *Sociolingvisticheskaja mimikrija* [Socio-linguistic mimicry]. *Aktual'nye problemy sovremennoj lingvistiki i lingvodidaktiki* [Actual problems of modern linguistics and linguodidactics]. Moscow, Nacional'nyj knizhnyj centr publ., 2017, issue 15, pp. 37–47.
4. Doza A. *Istorija francuzskogo jazyka* [History of the French language]. Moscow, Inostrannaja literature publ., 1956, 471 p.
5. Lizunova E. A. *Kommunikativnaja lingvistika i ee tipy* [Communicative linguistics and its types]. *Vestnik Kem-GU* [Vestnik KemGU], 2012, no. 4 (52), vol. 4, p. 34.
6. Rey A., Rey-Debove J. *Электронный словарь Le Petit Robert. 2010.* [Jelektronnyj slovar' Le Petit Robert. 2010]. Available at: <http://asmlocator.ru>.
7. Deroy L., Mulon M. *Dictionnaire de noms de lieux* [Dictionary of place names]. Paris, Robert publ., 1992, VII, 531 p. (*Les usuels du Robert* [The Usuals of the Robert]).
8. Deroy L. *L'emprunt linguistique* [Language borrowing]. Paris, Belles lettres publ., 1980, 485 p.
9. Hagège Cl. *Le français et les siècles* [French and the centuries]. Paris, 1987, p. 195.
10. *Le Petit Larousse: Dictionnaire encyclopédique* [The Petit Larousse: encyclopaedic Dictionary]. Paris, 1993, p. 1333.

РИТОРИЗАЦИЯ УЧЕБНОГО КУРСА «РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ» ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ФАКУЛЬТЕТА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Чистякова Ирина Юрьевна, доктор филологических наук, профессор, Астраханский государственный университет, 410056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: okjemirvictoria@mail.ru.

Статья посвящена методическому аспекту преподавания курса «Русский язык и культура речи» в вузе, на факультете иностранных языков. В ней выявлена актуальность обучения риторике студентов-переводчиков и учителей иностранных языков. В статье описаны такие виды творческих заданий, которые обучают созданию текстов разных жанров и стилей.

Ключевые слова: риторика, текст, этика, эстетика, диалог

RHETORIZATION OF THE TRAINING COURSE «RUSSIAN LANGUAGE AND CULTURE OF SPEECH» FOR STUDENTS OF THE FACULTY OF FOREIGN LANGUAGES

Chistyakova Irina Yu., Doctor of Philological Sciences, Professor, Astrakhan State University, 414056, Russia, Astrakhan, 20a Tatishchev st., e-mail: okjemirvictoria@mail.ru.

The article is devoted to the methodical aspect of teaching the course «Russian language and culture of speech» at high educational institutions at the Faculty of Foreign Languages. The article shows the necessity to teach rhetoric students-translators and teachers of foreign languages. The article describes such kinds of creative tasks that teach the creation of texts of different genres and styles.

Keywords: rhetoric, text, ethics, aesthetics, dialog

Единый речевой мир многолик и бесценен, но остается в культурной памяти говорящих личностей лишь то, что связано с образцовыми текстами предыдущих эпох. Высокая образованность и дар общения известных говорящих личностей создают условия для появления новых оригинальных текстов, заставляют обратить внимание на взаимодействие текстов-дискурсов, на их интертекстуальный резонанс. Ни один текст не существует отдельно, а только в едином культурном пространстве.

Хрестоматийным стало упоминание в гуманитарных науках о стиле меняющейся жизни, о новом феномене человеческого сознания, о стиле модернизированного поведения, ориентированного на новые коммуникативные технологии. И здесь важно помнить о необходимости сохранения и передаче последующим поколениям традиционных ценностей. В современных TV-диалогах принято обращение к «золотой полке», «золотой сотне» личности. Что читает и оставляет в своей культурной памяти человек, во многом определяет его образ и стиль поведения в обществе.

Методология риторического обучения ориентирует нас на классические источники – беседы Сократа с учениками, представленные в Диалогах Платона (*о благе справедливости и несправедливости, истинной и ложной словесности, роли поэзии в воспитании, мудрости, мужестве, рассудительности, знании, искусстве счета, мире умопостигаемом и мире виденном, воинском долге, роли философии в идеальном государстве, добродетели, бессмертии души* и др.), «Риторика» Стагирита Аристотеля, «Тускуланские беседы» Марка Тулия Цицерона, состоящие из пяти книг – книга I. «О презрении к смерти», книга II. «О преодолении боли», книга III. «Об утешении в горе», книга IV. «О страстях», книга V. «О самодовлеющей добродетели». Как видим, все акценты здесь расставлены на духовно-нравственных ценностях. Современное информационное общество выдвигает требование – необходимость жить и работать по законам рынка, спроса и предложения, а подлинное речевое искусство требует опоры на духовно-нравственные, этические и эстетические ценности, на традиции и культурную память. Как известно, будущее не может состояться без прошлого.

Животворящий и бездонный наш язык есть тончайший инструмент самовыражения личности. Он множится новыми текстами – литературно-художественными, публицистическими, научными, духовными, дипломатическими, политическими, эпидейктическими. Всякий язык уникален своей историей, к примеру, в английском языке 70 % слов из латинского и французского языков, и именно соотносительность с латинской культурой определяет языковую картину мира англичан: стремление к юридической точности формулировок, прагматизм идей и строгое следование закону. Английский язык – это язык права, где все решается судом. Русский язык, в отличие от английского языка, своими культурными предками имеет древнегреческий и церковнославянский языки – языки философии и морали. В России живут не судом, а правдой, склонностью пофилософствовать и обрести истину.

Проблема сегодняшнего упадка культуры речи коренится в изменении взглядов на жизнь, в отказе от авторитетного мнения, в снижении интереса к чтению, в неумении выбирать книги и находить образцы в речи. В России вырастает поколение, для которого становятся непонятными тексты А.С. Пушкина.

кина, Н.В. Гоголя, А.П. Чехова, А.И. Куприна. А ведь само чтение и размышление над текстами есть уже творчество. Между тем требования к профессионалам XXI в., закрепленные в традициях МГУ, складываются из следующих критериев: этика, интеллект, остроумие, эстетика, чтение, размышление над прочитанным, сочинение собственных текстов разной жанровой направленности, память.

Культурная память, культура мысли, культура чтения формируются литературой и театром, ведь культура – это не только умение выбирать лучшее, но и накопление, традиция. Без этого не может быть достойной говорящей личности.

Изменяющиеся приоритеты современного информационного общества ориентируют на риторизацию учебного курса «Русский язык и культура речи», который имеет трехаспектную направленность – нормативную (грамматика), коммуникативную (риторика), этическую (риторика).

Хорошо подготовленным профессионально студент факультета иностранных языков может быть, прежде всего, благодаря лингвистической подготовке. И риторика должна стать профессионально ориентированной дисциплиной и для переводчиков и для учителей иностранного языка. Студенты должны понимать и воспринимать русскую речь не только в рамках своей профессиональной компетенции, а в полном объеме разных речевых ситуаций, а значит, владеть всеми жанрами русской словесности и уметь переходить с одного жанра на другой в связи с изменением ситуации общения.

Риторизация образовательно-воспитательного процесса наполнит этот курс новым содержанием, сделает диалогическое общение преподавателя и студентов полноценным и эффективным, совершенствует речемыслительную деятельность при освоении совершенных норм русского литературного языка, создаст условия для творчества. Предлагаются следующие интерактивные формы обучения в аудитории: семинары в диалоговом режиме, деловые и ролевые игры, тренинги, разбор конкретных ситуаций, групповые дискуссии, круглый стол «Беседы на возвышенные темы», работа студенческих исследовательских групп, вузовские конференции, фоторепортажи с занятий, конференций и др.

В этом отношении интересны следующие творческие задания (прогимназмы), формирующие современную говорящую личность:

1. **Самопрезентация** (about myself). «Честь имею представиться...».

2. **Родословная**. Студенты пишут эссе, ориентируясь на следующие вопросы: 1. Почему история моей семьи может быть интересна не только мне? 2. Какие примеры благородного или даже доблестного служения Отечеству я могу привести? 3. В какое время (эпоху) отличился мой род? 4. Какие мифы сопровождали мой род? 5. Какой символ, герб я хотел бы взять для своего рода и почему? 6. Какие предметы культуры хранит мой род? 7. В чем уникальность самой интересной личности моего рода? 8. Каким я вижу свой род в будущем? (Примеров классических родословных в литературе много. Это «Повесть о жизни» К.Г. Паустовского, «Самопознание» Н. Бердяева, «Поющее сердце» И. Ильина и др.).

3. **Круглый стол**. Беседы на возвышенные темы, устные диалоги. Студентам предлагается на выбор несколько тем: красота, любовь, счастье, смысл жизни, культура, образование.

4. **Открытое письмо** французскому писателю А. Моруа после знакомства с его книгой «Открытое письмо молодому человеку о науке жить». Ответ писателю. Обсуждение в режиме диалога по вопросам: 1. О какой культурной базе говорит писатель? 2. Что значит «быть культурным»? 3. Что поможет вам научиться выбирать книги? 4. О каких источниках, образцах стиля говорит А.Моруа? Какие эпохи он особо выделяет? Почему? 5. Какие четыре составляющие должны быть в истинном произведении искусства? 6. Какое ме-

сто отведено русской классике? 7. Что называет А. Моруа «походной библиотекой»? 8. Как соотносятся в понимании А. Моруа наука и литература?

5. **Работа с текстом.** Определите стиль и жанр текста. Переведите содержание делового текста XVIII века в документ XXI в.

6. **Конкурс на лучшую цитату.** Работа в командах. Из материалов, предложенных преподавателем, – прецедентных высказываний – каждая команда выбирает одну цитату и комментирует ее с опорой на политические, экономические и культурные новости последних дней. Основные критерии отбора материала и его комментария – актуальность и уместность.

7. **Эссе.** Студенты пишут эссе на тему «Похвала», предварительно познакомившись с классическими образцами – «Похвальное слово» Гермогена, «Похвала мухе» Лукиана, «Похвала глупости» Э. Роттердамского, «Похвала скуке» И. Бродского. Рассуждая по топикам – риторическим источникам изобретения мыслей (причина, сравнение, подобие, пример, свидетельство, обстоятельство, уступление, условие, противное, время, место, признаки, качества, принадлежность, свойства, действие и страдание, имя, целое, части, род, вид, определение, следствие), каждый из них выбирает свой объект описания («Похвала лысине», «Похвала компьютеру», «Похвала жизни», «Похвала солнцу», «Похвала дождю») и др.

8. **Риторический тренинг** «Строим текст как дом». Текст ассоциируется с домом: 1. фундамент – диктум текста, идеология; 2. входная дверь – зачин и концовка; 3. окна – аргументы; 4. стены – композиция; 5. крыша – венец идеологии текста; 6. труба – все ненужное, от чего необходимо отказаться...

9. **Проектная деятельность.** Диалогическое общение. Студенты разбиваются по командам – культурологи, историки, переводчики, дипломаты, политики, журналисты, специалисты по связям с общественностью. Все они участвуют в телешоу «Место встречи» на НТВ, обсуждают последние политические новости и предлагают свое решение проблем с обоснованием и доказательством, анализируют и обобщают речь других в процессе диалога. На следующем этапе студенты делятся на группы и получают задание взять интервью (один студент – интервьюер, другой – интервьюируемый). Ситуации должны быть хорошо продуманы.

10. **Публичное выступление.** Ораторский монолог готовится заранее по классической композиции (1. вступление-предложение; 2. повествование – narratio, или история вопроса; 3. доказательство; 4. опровержение; 5. заключение).

Анализ публичного выступления: 1. Удалось ли вам завоевать внимание аудитории? 2. Уверенно ли вы себя чувствовали? 3. Какова степень импровизации в вашем выступлении? 4. Удалось ли вам донести главную мысль до аудитории и доказать тезис речи? 5. Как вы звучали? Артикуляция, паузы, логические ударения, интонирование, ритм и темп речи, тембр речи. 6. В чем заключается новизна содержания и новизна стиля публичного выступления?

Научиться изобретать образцовые речи (убедительные, эффективные), ориентируясь на классические образцы, находить оригинальные удачные высказывания, подражать им, трансформируя риторические и стилистические приемы под актуальную ситуацию общения, оттачивать собственный стиль – наипервейшая задача говорящей личности. Порождение новых оригинальных высказываний, часто по аналогии с предыдущими, которые соответствуют намерениям говорящего в данный момент, «здесь и сейчас» и создают условия для творческого успеха и удовлетворения словом.

Список литературы

1. Платон. Избранное. – М. : АСТ, 2004. – 493 с.
2. Аристотель. Поэтика. Риторика. – СПб. : Азбука, 2000. – 348 с.
3. Цицерон М. Т. Избранные сочинения / М. Т. Цицерон ; пер. с латинского. – М. : Художественная литература, 1975. – 454 с.

4. Бердяев Н. Самопознание. Опыт философской автобиографии / Н. Бердяев. – М. : Мир книги, 2006. – 416 с.

References

1. Platon. *Izbrannoe* [Favourites]. Moscow, AST publ., 2004, 493 p.
2. Aristotel'. *Pojetika. Ritorika* [Poetics. Rhetoric]. St. Petersburg, Azbuka publ., 2000, 348 p.
3. Ciceron M. T. *Izbrannye sochinenija* [Selected works]. Moscow, Hudozhestvennaja literature publ., 1975, 454 p.
4. Berdjaev N. *Samopoznanie. Opyt filosofskoj avtobiografii* [Selfknowledge. Experience of philosophical autobiography]. Moscow, Mir knigi, 2006, 416 p.

ОБРАЗ РИТОРА В АСПЕКТЕ РИТОРИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЙ

Калинина Анастасия Сергеевна, аспирант, Астраханский государственный университет, 410056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: rumianchik@yandex.ru.

Статья посвящена изучению составляющих образа ратора в аспекте риторических категорий, выявлению особенностей публично говорящей личности, в частности политика-дипломата.

Ключевые слова: этос, логос, пафос, образ ратора, риторическая аргументация

THE IMAGE OF A RITOR IN ASPECT OF RHETORICAL CATEGORIES

Kalinina Anastasiya S., Postgraduate Student, Astrakhan State University, 414056, Russia, Astrakhan, 20a Tatishchev st., e-mail: rumianchik@yandex.ru.

The article is devoted to studying of components of an image of a ritor in rhetorical aspects and to identification of features of publicly speaking personality, in particular the politician-diplomat.

Keywords: ethos, logos, pathos, image of a ritor, rhetorical argument

В современной филологии центральным предметом изучения становится человек, его речевая деятельность. Проявление говорящей личности в речи, заметное участие в публичных диалогах и других видах общения, создание им уникальных культурных текстов является объектом научных речеведческих исследований. Согласно утверждению Ю.Н. Караулова, язык не может рассматриваться «в самом себе и для себя», необходимо обратиться к его творцу, носителю, пользователю, к конкретной языковой личности [9, с. 27].

Современные ученые детально изучают «языковую личность» и её уровни – вербально-семантический (лингвистика, семантика, культура речи), когнитивный (лингвокультурология, психолингвистика), прагматический (линвопрагматика, теория речевой деятельности, теория коммуникации). Интегрирует результаты всех этих исследований общая риторика. Как известно с античной классической эпохи и в этой древней науке центральной категорией является личность, говорящая личность, образ автора, ритор, оратор, риторический портрет, субъект речи, речедеятель. Похожую парадигму образов этого филологического конструкта находим в трудах В.В. Виноградова – «образ автора», «образ писателя», «образ авторского "я"», «образ авторского лица», «образ художественного "я"», «образ говорящего или пишущего лица», «языковая личность». Точное и ёмкое определение этой категории находим в исследованиях А.А. Волкова: «Образ ратора – представление общества о раторе, которое складывается на основе его высказываний, действий и оценок его деятельности» [5, с. 163]. Именно риторический подход к изучению личности считается наиболее полным и объективным. Так, А.А. Ворожбитова называет